


**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez  
Unię Europejską w ramach  
Europejskiego Funduszu  
Społecznego

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Praktyczna nauka języka niemieckiego, grupa początkująca II		9.0.6319	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia germańska	forma	stacjonarne
		moduł	wszystkie
		specjalnościowy	wszystkie
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
mgr Małgorzata Błaszowska; dr Marta Bieszk; dr Dominika Janus; dr Monika Szafrąńska; dr Izabela Olszewska; dr Dariusz Pakalski; dr Timo Janca; dr Ewa Andrzejewska; mgr Anna Pior-Kucińska; dr Magdalena Rozenberg; prof. dr hab. Marion Brandt			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		14	
Ćw. audytoryjne		180 godzin - udział w zajęciach;	
Sposób realizacji zajęć		70 godzin - przygotowanie - prace domowe;	
zajęcia w sali dydaktycznej		100 godzin - przygotowanie do odpowiedzi, kolokwium, egzaminu.	
Liczba godzin		Razem: 350 godzin = 14 ECTS.	
Ćw. audytoryjne: 180 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2023/2024 letni			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
obowiązkowy		- polski w wymiarze 15.00% - niemiecki w wymiarze 85.00%	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
<ul style="list-style-type: none"><li>- Analiza tekstów z dyskusją</li><li>- Dyskusja</li><li>- Gry symulacyjne</li><li>- Praca w grupach</li><li>- Rozwiązywanie zadań</li><li>- Uczestnictwo w interakcji komunikacyjnej<ul style="list-style-type: none"><li>•Ćwiczenia automatyzujące</li><li>•Zadania komunikacyjne</li><li>•Praca z tekstem (analiza, przetwarzanie i tworzenie różnych rodzajów tekstów mówionych i pisanych)</li><li>•Zadania testowe</li><li>•Gry dydaktyczne</li><li>•Praca ze słownikiem</li><li>•Czytanie na głos preparatów tekstowych</li><li>•Słuchanie i powtarzanie w celu rozwijania kompetencji fonologicznej</li><li>•Dyktanda</li><li>•Analiza błędów</li><li>•Praca indywidualna, w parach, w grupach</li></ul></li></ul>		Sposób zaliczenia	
		Egzamin	
		Formy zaliczenia	
		<ul style="list-style-type: none"><li>- egzamin ustny</li><li>- egzamin pisemny z pytaniami (zadaniami) otwartymi</li><li>- egzamin pisemny testowy</li><li>- ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen częściowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru</li><li>- kolokwium</li><li>- egzamin pisemny (dłuższa wypowiedź pisemna / rozwiązanie problemu)</li></ul>	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Warunkiem przystąpienia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnej oceny uśrednionej z ocen częściowych z każdego modułu, zdobywanych przez cały semestr. Szczegółowy system oceniania opisany jest w dokumencie: "Regulamin oceniania zajęć i egzaminu z praktycznej nauki języka niemieckiego". Egzamin składa się z części pisemnej oraz ustnej. Student, który nie zdał części egzaminu, poprawia tylko tę część. Poziom egzaminu: B1+	
Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się			

zakładany efekt uczenia się	ocena wypowiedzi studentów podczas pracy indywidualnej, w parach, w grupach (poprzez obserwację)	ocena poprawności rozwiązywania zadań	ocena analizy tekstów z dyskusją	ocena interakcji komunikacyjnej (poprzez obserwację)	ocena poprawności wykonywanych przez studentów ćwiczeń automatyzujących (poprzez obserwację)	ocena poprawności przetwarzanych i tworzonych różnych rodzajów tekstów mówionych (poprzez obserwację) i pisanych	ocena aktywności studenta podczas pracy ze słownikiem (poprzez obserwację)	ocena poprawności wymowy podczas odczytywanych na głos preparatów tekstowych	ocena dyktanda celem weryfikacji poprawności recepcji i percepcji, znajomości zasad pisowni oraz wymowy	Ocena stopnia samooceny i refleksji podczas analizy błędów	egzamin pisemny i ustny
	Wiedza										
K_W14	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
K_W15	x		x	x		x	x	x	x	x	x
	Umiejętności										
K_U10	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
K_U17	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
K_U18	x	x	x		x	x	x	x	x	x	
	Kompetencje społeczne										
K_K01	x		x	x		x				x	x
K_K06	x		x	x		x				x	

#### Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

##### A. Wymagania formalne

Otrzymanie pozytywnej oceny zaliczeniowej z przedmiotu w semestrze 1

##### B. Wymagania wstępne

Kontynuacja nauki w semestrze drugim po osiągnięciu poziomu językowego A2+ w semestrze 1.

#### Cele kształcenia

Doskonalenie znajomości języka niemieckiego i umiejętności komunikowania się w języku niemieckim poprzez rozwijanie kompetencji lingwistycznej (leksykalnej, gramatycznej, semantycznej, fonologicznej i ortograficznej), socjolingwistycznej i pragmatycznej; rozwijanie poszczególnych sprawności językowych: rozumienia (słuchanie, czytanie, rozumienie przekazu audiowizualnego), mówienia (konwersacja) i pisanie; kształcenie kompetencji uczeniowych; rozwijanie wrażliwości językowej i interkulturowej. Poziom wejściowy ok. A2, Kształcenie językowe A2->B1(+)

#### Treści programowe

- Kurs podręcznikowy (150h)** (ćwiczenie wszystkich sprawności): Treści zależne od dobranego podręcznika, np. Begegnungen (poziom docelowy B1+)- wyd. Schubert, Akademie Deutsch B1+ wyd. Hueber, Aspekte B1+ wyd Klett lub inny.
- Fonetyka (30h):** Problematyka ćwiczeń w 2 semestrze: kształcenie poprawnej wymowy niemieckiej w zakresie elementów segmentalnych ze szczególnym zwróceniem uwagi na spółgłoski; akcent wyrazowy, akcent zadaniowy, intonacja, procesy występujące w mowie, transkrypcja fonetyczna (API).

#### Wykaz literatury

##### A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

##### A.1. wykorzystywana podczas zajęć:

Podręczniki rekomendowane do realizacji w ramach kursu zintegrowanego w semestrze 1:

- Begegnungen, Schubert Verlag, poziom B1+
- Akademie Deutsch, Hueber, poziom B1+
- Aspekte, Klett Polska, poziomy B1+

i inne, przeznaczone do nauki osób dorosłych dla kursu zintegrowanego na ww. poziomie.

- Dieling, H. 1992. Phonetik im Fremdsprachenunterricht Deutsch. Berlin: Langenscheidt.
- Göbel, H. Graffmann, H. Heumann, E. 1986. Ausspracheschulung Deutsch. Bonn: Internationes.
- Hirschfeld, U., Renke, K., Stock, E. 2007. Phonotheke intensiv. Berlin: Langenscheidt.
- Sikorski, J. 2006. Korrektive Phonetik. Praxis. Warszawa: Elipsa.
- Stock, E. 1996. Deutsche Intonation. Berlin: Langenscheidt.

##### A.2.Literatura dodatkowa:

- Luscher R., Übungsgrammatik für Ausländer, Verlag für Deutsch, Ismaning 2001.
- Kars J., Gruber S., Grundgrammatik Deutsch, Diesterweg/Sauerländer, Frankfurt am Main 1991.
- Reimann M. Grundstufen-Grammatik für DaF, Hueber.
- Billina A, Reimann M., Deutsch. Übungsgrammatik für die Grundstufe aktuell, Hueber.
- Frey E., Dittrich R., Sequenzen. Übungsgrammatik DaF, Cornelsen, Berlin 2005.
- Hausschild A., 250 Grammatik-Übungen, DaF, PONS, Stuttgart 2014.
- Balcik I., Röhe K., Wróbel V., Die deutsche Grammatik, Die umfassende Grammatik für Beruf, Schule und Allgemeinbildung, PONS, Stuttgart 2017.
- Fandrych C., Tallowitz U., Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami, PONS, Wydawnictwo LektorKlett, Poznań 2002.
- Słowniki języka niemieckiego: Duden, Wahrig, PONS.

### A.3. studiowana samodzielnie przez studenta:

- Donath, A. 1997. Wybór idiomów niemieckich. Warszawa: Wiedza Powszechna.
- Fandrych Ch., Tallowitz U., Klipp und Klar, Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami, 99 lekcji krok po kroku, LektorKlett, Poznań 2002.
- Ćwikowska B., Jaroszewicz B., Repetytorium gramatyczne Niemiecki, LektorKlett, Poznań 2006.
- Bęza S., Repetytorium z gramatyki języka niemieckiego dla średniozaawansowanych i zaawansowanych, PWN, Warszawa.

### B. Literatura uzupełniająca dla zainteresowanych:

- Duraj-Kapusta A., Kapusta R., Gramatyka niemiecka krok po kroku. Składnia, IDEA, Kraków 2000.
- Apelt M. L., Apelt H.-P., Wagner M., Grammatik á la carte!, Das Übungsbuch zur Grundgrammatik Deutsch, Rausch, R., Rausch, I. 1998. Deutsche Phonetik für Ausländer. Berlin i in.: Langenscheidt.
- Dieling, H., Hirschfeld, U. 2000. Phonetik lehren und lernen. Berlin: Langenscheidt.
- Sikorski, J. 2003. Preparat fonetyczny w podnoszeniu wydolności narządów mowy. W: Sobkowiak, W., Waniek- Klimczak, E. red. 2003. Dydaktyka fonetyki języka obcego. Płock. 139-149.
- Szpyra- Kozłowska, J. 2002. Wprowadzenie do współczesnej fonologii. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii- Curie Skłodowskiej.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W14, K_W15 K_U10, K_U17, K_U18 K_K01, K_K06	K_W14, K_W15 Student: <ul style="list-style-type: none"> <li>• rozumie i wyjaśnia znaczenie poszczególnych elementów języka dla realizacji celów komunikacyjnych (K_W14),</li> <li>• dąży do zdobycia zaawansowanej wiedzy o podobieństwach i różnicach pomiędzy studiowanym językiem niemieckim a językiem polskim (K_W15),</li> <li>• identyfikuje różne rejestry użycia języka (K_W15),</li> <li>• posiada wiedzę na temat wewnętrznego zróżnicowania języka (K_W15),</li> <li>• postrzega kompleksowość zjawisk językowych (K_W15),</li> <li>• rozumie kompleksowość natury języka niemieckiego, jego złożoności, ze sposobów funkcjonowania języka w różnych zakresach komunikacji (K_W15).</li> </ul>
	<b>Umiejętności</b> K_U10, K_U17, K_U18 Student: <ul style="list-style-type: none"> <li>• rozumie niemieckie teksty pisane i mówione (K_U17),</li> <li>• potrafi wyszukać i zinterpretować zawarte w nich informacje, przeanalizować cele komunikacyjne oraz środki językowe zastosowane do ich realizacji (K_U17),</li> <li>• ma umiejętność przygotowania różnorodnych rodzajów wypowiedzi ustnych i pisemnych z zachowaniem poprawności na określonym poziomie językowym (gramatycznym, leksykalnym, fonetycznym, ortograficznym) i wykorzystując te środki formułuje i prezentuje tezy odbiorcom (K_U10),</li> <li>• potrafi odpowiednio planować i określać priorytety służące realizacji określonego przez siebie, wraz z innymi lub przez innych zadania dotyczącego realiów niemieckojęzycznych (K_U17),</li> <li>• potrafi współpracować z innymi studentami w ramach zadań zespołowych i projektów realizowanych w odniesieniu do realiów niemieckojęzycznych (K_U17),</li> <li>• potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się i doskonalenie języka oraz ciągle funkcjonowanie w szeroko pojętej kulturze niemieckiej przez całe życie (K_U18).</li> </ul>
	<b>Kompetencje społeczne (postawy)</b> K_K01, K_K06 Student: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ma świadomość swoich kompetencji językowych w zakresie języka</li> </ul>

	<p>niemieckiego oraz podchodzi krytycznie do odbieranych i pozyskiwanych niemieckojęzycznych treści (K_K01),</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• korzysta z mediów niemieckojęzycznych i rozumie potrzebę zachęcania innych do kontaktów z kulturą niemiecką (K_K06).</li></ul>
<b>Kontakt</b>	
malgorzata.blaszkowska@ug.edu.pl	